



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 11 ATEX 1007 X**

- (4) Gerät: Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT  
Kabelverschraubung aus Messing vernickelt und Edelstahl
- (5) Hersteller: Pflitsch GmbH & Co. KG
- (6) Anschrift: Ernst-Pflitsch-Str. 1, 42499 Hückeswagen, Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Bewertungs- und Prüfbericht PTB Ex 11-11042 festgehalten.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009**
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



**II 2 G Ex e IIC Gb**



**II 2 D Ex tb IIIC Db IP66, IP68**

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Juni 2011

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



(13)

## Anlage

(14)

### EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 11 ATEX 1007 X

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT, blueglobe HT AC und blueglobe HT TRI Kabelverschraubung aus Messing vernickelt, blank und Edelstahl dient zur Einführung von fest verlegten Kabeln und Leitungen in elektrische Betriebsmittel der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e".

Die Kabel- und Leitungseinführung besteht aus Druckschraube, Doppelnippel mit metrischem Anschlussgewinde in unterschiedlichen Längen und einem Dichteinsatz aus Silikon.

Der Einbau erfolgt in Gehäuse mit Durchgangs- oder Gewindebohrungen. Bei Durchgangsbohrungen werden Gegenmuttern verwendet.

Zubehör ist die Baugruppe AC für stahlarmierte Kabel und Leitungen, die TRI-Feder für geschirmte Kabel und Leitungen sowie ein Kunststoffbolzen zum Verschließen von nicht benutzten Kabelverschraubungen.

#### Technische Daten

Nenngröße Anschlussgewinde ..... M 12 bis M 40

verwendbar für Kabel- und Leitungsdurchmesser ..... je nach Nenngröße von 4 mm bis 32 mm

geeignet für Geräte der Gerätegruppe II

mit dem Grad der mechanischen Gefahr ..... hoch

#### Mindestwandstärken

Einbau in Geräte mit Gewindebohrungen ..... 5,0 mm (Kunststoff)

..... 3,0 mm (Metall)

Einbau in Geräte mit Durchgangsbohrungen ..... 2,0 mm (Kunststoff)

..... 1,0 mm (Metall)

#### Einsatztemperaturbereich

Dichteinsatz und Dichtring Silikon ..... -55 °C bis +160 °C

Bolzen ..... -55 °C bis +90 °C

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz ..... IP 68 und IP66 nach EN 60529

Gewindegröße	maximale Anzugsdrehmomente	
	Doppelnippel	Druckschraube
Metrisch		
M 12	5 Nm	5 Nm
M 16	8 Nm	8 Nm
M 20	10 Nm	10 Nm
M 25	15 Nm	15 Nm
M 32	15 Nm	15 Nm
M 40	20 Nm	20 Nm

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 11 ATEX 1007 X

(16) Bewertungs- und Prüfbericht PTB Ex 11-11042

(17) Besondere Bedingungen

Es dürfen nur festverlegte Kabel und Leitungen eingeführt werden. Der Betreiber muss eine entsprechende Zugentlastung gewährleisten.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Juni 2011

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



## 1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 11 ATEX 1007 X

Gerät: Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT xx x xx xxxx xx,  
blueglobe HT AC xxx xx x xx xxxx xxxx xx und  
blueglobe HT TRI xx x xx xxxx xx

Kennzeichnung:  **II 2 G Ex e IIC Gb**  
 **II 2 D Ex tb IIC Db IP66 IP68**

Hersteller: PFLITSCH GmbH & Co. KG

Anschrift: Ernst-Pflitsch-Straße 1, 42499 Hückeswagen, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT, blueglobe HT AC und blueglobe HT TRI Kabelverschraubung aus Messing vernickelt, blank und Edelstahl wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die Kabel- und Leitungseinführung wird umbenannt in Typ blueglobe HT xx x xx xxxx xx, blueglobe HT AC xxx xx x xx xxxx xxxx xx und blueglobe HT TRI xx x xx xxxx xx.
- 2) Die Kabel und Leitungseinführung wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2014 neu geprüft. Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 **II 2 G Ex e IIC Gb**  
 **II 2 D Ex tb IIC Db**

#### Technische Daten

Nenngröße Anschlussgewinde ..... M 12 bis M 40  
verwendbar für Kabel- und Leitungsdurchmesser ..... je nach Nenngröße von 4 mm bis 32 mm  
geeignet für Geräte der Gerätegruppe II  
mit dem Grad der mechanischen Gefahr ..... hoch

Mindestwandstärken  
Einbau in Geräte mit Gewindebohrungen ..... 5,0 mm (Kunststoff)

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 11 ATEX 1007 X

.....	3,0 mm (Metall)
Einbau in Geräte mit Durchgangsbohrungen .....	2,0 mm (Kunststoff)
.....	1,0 mm (Metall)
	Betriebstemperaturbereich
Dichteinsatz und Dichtring Silikon .....	-55 °C bis +160 °C
Bolzen .....	-55 °C bis +90 °C
Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz .....	IP 68 und IP66 nach EN 60529

Gewindegröße	maximale Anzugsdrehmomente		Mechanische Festigkeit
	Doppelnippel	Druckschraube	
Metrisch			
M 12	5 Nm	5 Nm	7 J
M 16	8 Nm	8 Nm	7 J
M 20	10 Nm	10 Nm	7 J
M 25	15 Nm	15 Nm	7 J
M 32	15 Nm	15 Nm	7 J
M 40	20 Nm	20 Nm	7 J

### Besondere Bedingungen

Es dürfen nur festverlegte Kabel und Leitungen eingeführt werden. Der Betreiber muss eine entsprechende Zugentlastung gewährleisten.

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2014

Prüfbericht: PTB Ex 15-15114

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
 Im Auftrag

Braunschweig, 24. September 2015

Dr.-Ing. D. Markus  
 Oberregierungsrat



## Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

PTB • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma PFLITSCH GmbH & Co. KG  
z. Hd. Herrn Saßenbach

Ernst-Pflitsch-Straße 1 - Nord 1  
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 21.11.2016

Mein Zeichen:  
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 531 592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 531 592-  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 22.11.2016

Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe xx x xx xxxx xx, blueglobe TRI xx x xx xxxx xx and blueglobe AC xxx xx x xx xxxx xx (PTB 06 ATEX 1036X)

Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT xx x xx xxxx xx, blueglobe HT AC xxx xx x xx xxxx xx and blueglobe HT TRI xx x xx xxxx xx (PTB 11 ATEX 1007X)

Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI Ex \* Dicht \*\*\*\*\* und Typ UNI Ex Klemm \* Dicht \*\*\*\*\* (PTB 14 ATEX 1011X)

Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI Ex Klemm \* Dicht \*\*\*\*\* (PTB 14 ATEX 1012)


Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI Ex \* Dicht Silikon \*\*\*\*\* (PTB 15 ATEX 1001X)

Blindstopfen Typ Ex e \* (\*) \* \* \* \* , Erweiterung Typ Ex e \* \* \* \* \* und Reduzierung Typ Ex e \* \* \* \* \* (PTB 09 ATEX 1002)

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

in der Norm EN 60079-7:2015 hat sich gegenüber der Norm EN 60079-7:2007 bezüglich Kabel- und Leitungseinführungen sowie Blindstopfen, Erweiterungen und Reduzierungen im Wesentlichen nur die Kennzeichnung geändert.

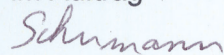
Es bestehen daher keine sicherheitstechnischen Bedenken, die oben genannte Kabel- und Leitungseinführungen sowie die oben genannten Blindstopfen, Erweiterungen und Reduzierungen mit der folgenden Kennzeichnung zu versehen.

 II 2 G Ex eb IIC Gb

 II 2 D Ex tb IIIC Db bzw., Ex ta IIIC Da (PTB 15 ATEX 1001X)

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen neuen Ausgabe mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag



Dr. Monika Schumann  
Regierungsrätin

600 00 1



## Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

PTB • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma PFLITSCH GmbH & Co. KG  
z. Hd. Herrn Saßenbach

Ernst-Pflitsch-Straße 1 - Nord 1  
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 23.08.2018  
Mein Zeichen:  
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 531 592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 531 592-  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 24.08.2018

Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe xx x xx xxxx xx, blueglobe AC xxx xx x xx xxxx xx und blueglobe TRI xx x xx xxxx xx (PTB 06 ATEX 1036X)

Kabel- und Leitungseinführung Typ blueglobe HT xx x xx xxxx xx, blueglobe HT AC xxx xx x xx xxxx xx und blueglobe HT TRI xx x xx xxxx xx (PTB 11 ATEX 1007X)

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, die oben genannten Kabel- und Leitungseinführungen wahlweise mit einem Selektivschirm auszustatten.

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

### Translation

there are no safety-related objections from PTB, to equip the cable glands mentioned above with a selective screen.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag

Dr. Monika Schumann  
Regierungsrätin

600 00 r



## Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

PTB • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma PFLITSCH GmbH & Co. KG  
z. Hd. Herrn Saßenbach  
Ernst-Pflitsch-Straße 1  
42499 Hückeswagen



Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom:  
Mein Zeichen: PEx1201800146  
Meine Nachricht vom: 3. September 2018  
  
Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 531 592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 531 592-3505  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de  
  
Datum: 12. Dezember 2018

**Kabel- und Leitungseinführung Type blueglobe xx x xx xxxx xx, blueglobe TRI xx x xx xxxx xx and blueglobe AC xxx xx x xx xxxx xx (PTB 06 ATEX 1036X)**

**Die Kabel- und Leitungseinführung wird umbenannt in Typ blueglobe HT xx x xx xxxx xx, blueglobe HT AC xxx xx x xx xxxx xx und blueglobe HT TRI xx x xx xxxx xx (PTB 11 ATEX 1007X)**

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, die Druckmutter der oben genannten Kabel- und Leitungseinführungen mit einer Silikonhybrid-Beschichtung zu versehen.

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

### Translation

there are no safety-related objections from PTB, to equip the pressure nuts of the cable glands mentioned above with a hybrid silicone coating.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag

Dr. Monika Schumann  
Regierungsrätin

600 00 r